

Erklärungen für Änderungen vom Contergan-Stiftungs-Gesetz.



Das Contergan-Stiftungs-Gesetz ist geändert worden.

Viele Sachen haben sich geändert.

Viele Menschen haben **Fragen** bei der Contergan-Stiftung gestellt.

Viele Fragen waren zu den

Regeln für die Rückzahlung von der Sozial-Hilfe.

Menschen mit Contergan-Schaden können Sozial-Hilfe bekommen.

Die Regeln für die Sozial-Hilfe für Menschen mit Contergan-Schaden sind auch **geändert** worden.

Die Änderungen sind gemacht worden:

Damit die **Familien** von Menschen mit Contergan-Schaden **besser geschützt** sind.

Die Regeln stehen im Paragraph 18 vom Gesetz.

So spricht man das: **para graf**

Sie können weiter unten **Erklärungen** für den Paragraph 18 lesen.

Die Contergan-Stiftung erklärt alle Teile vom Paragraph.

Wir erklären Ihnen Ihre Rechte in Leichter Sprache.

Die Erklärungen stimmen.

Die Erklärungen sind aber **nicht rechts-verbindlich**.

Manchmal haben wir Sachen **einfacher geschrieben**.

Oder Sachen nicht erklärt:

Die sehr selten sind.

Der genaue Text vom Paragraphen steht nicht bei den Erklärungen.

Der Text in Leichter Sprache würde **sonst zu lang**.

Wenn Sie wegen Ihrer Rechte zu einem Gericht gehen wollen:

Sie müssen **immer erst**

in das Gesetz in schwerer Sprache gucken.



Sie können aber auch alle anderen **Fragen** direkt bei der Contergan-Stiftung stellen.

Sie finden die **Adresse** von der Stiftung am Ende vom Text.

Die Erklärung von dem Wort Paragraph.

So spricht man das: pa ra graf

Ein Paragraph ist ein **Teil von einem Gesetz.**

Es gibt ein Symbol für das Wort Paragraph.

So sieht das Zeichen aus:

§

Die Paragraphen können noch **weiter unterteilt** sein.

Ein Paragraph kann **mehrere Absätze** haben.

Das kurze Wort dafür ist: **Abs.**

Auch Absätze können noch weiter unterteilt sein.

Ein Absatz kann **mehrere Sätze** haben.



neu

Die Erklärung vom ersten Absatz vom § 18

Die Regeln für die **Hilfen für Menschen mit Contergan-Schaden** stehen im Contergan-Stiftungs-Gesetz.

Diese Hilfen gibt es:

- Kapital-Entschädigung
- Rente
- Sonderzahlungen
- Leistungen für spezifische Bedarfe

Diese Hilfen bekommen nur Menschen mit Contergan-Schaden.



Es gibt noch andere Hilfen.

Diese anderen Hilfen gibt es:

- Grundsicherung
- Arbeitslosengeld 2
- Wohngeld
- Unterhaltszahlungen an Angehörige

Diese Hilfen können **alle Menschen** bekommen:

Wenn die Menschen **Hilfe brauchen**.

Und wenn die Menschen sich **nicht selbst helfen können**.

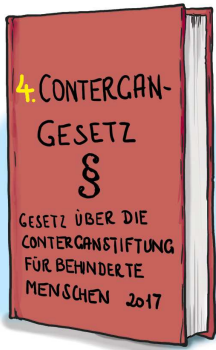
Diese Hilfen **werden weniger**:

Wenn die Hilfe-Empfänger Geld haben oder Geld verdienen.

Das schwere Wort dafür ist: **Nachrang**.

Die Sozial-Hilfe ist eine **nachrangige Hilfe**.





Die Regel vom Nachrang **gilt nicht** für die Hilfen nach dem Contergan-Stiftungs-Gesetz.

Das Geld von den Hilfen von der Contergan-Stiftung wird **nicht mitgerechnet** bei der Sozial-Hilfe.



Sie müssen das Geld von den Hilfen von der Contergan-Stiftung **nicht angeben** bei Ihrem Antrag für die Sozial-Hilfe.

Sie können dann schreiben:

Keine Auskunft wegen § 18 Abs. 1 ContStifG

Die Erklärung vom ersten Satz vom zweiten Absatz vom § 18

Alle Menschen können Sozial-Hilfe bekommen:

Wenn die Menschen **Hilfe brauchen**.

Und wenn die Menschen sich **nicht selbst helfen können**.

Sozial-Hilfe bekommen Menschen mit Contergan-Schaden auch:
Wenn die Menschen Hilfe von der Contergan-Stiftung bekommen.



Die Erklärung vom zweiten Satz vom zweiten Absatz vom § 18

Eine Regel von der Sozial-Hilfe ist:

Menschen in einer Familie helfen sich gegenseitig.

Zum Beispiel:

- **Eltern** helfen ihren **Kindern**.
- **Ehe-Leute** helfen sich **gegenseitig**.
- **Kinder** helfen ihren **Eltern**.



Diese Hilfe wird **zuerst genutzt**:

Wenn Menschen **Hilfe brauchen**.

Diese Regel **gilt nicht für Menschen mit Contergan-Schaden**:

Wenn diese Menschen Hilfe von der Sozial-Hilfe haben wollen.



Die Familie von Menschen mit Contergan-Schaden muss **kein Geld** für den Menschen mit Contergan-Schaden bezahlen.

Die Familie von Menschen mit Contergan-Schaden muss auch **keine Auskunft geben**.

Zum Beispiel:

Ob der Mensch mit Contergan-Schaden **Geld von der Familie** bekommt.

Oder **wie viel Geld** der Mensch mit Contergan-Schaden bekommt.

Die Erklärung vom dritten Satz vom zweiten Absatz vom § 18



Eine Regel von der Sozial-Hilfe:

Ein Mensch muss erst sein **selbstverdientes Geld** nehmen:

Bevor er die Hilfe von der Sozial-Hilfe bekommt.

Eine andere Regel gilt:

Wenn ein **Mensch mit Contergan-Schaden** einen **Antrag stellt** für **bestimmte** Hilfe von der Sozial-Hilfe.

Ein Mensch mit Contergan-Schaden

muss nicht erst sein selbstverdientes Geld nehmen:

Bevor er **bestimmte Sozial-Hilfe** bekommt.

Diese Hilfen stehen im Sozial-Gesetz-Buch in den **Kapiteln 5 bis 9**.

Diese Hilfen sind zum Beispiel

- für die **Gesundheit**
- für die **Inklusion** von Menschen mit Behinderungen
- für die **Pflege**
- für besondere **Schwierigkeiten**



Das Geld vom **Ehe-Partner** oder vom eingetragenen **Lebens-Partner** wird **auch nicht mitgerechnet**.

Das Geld von den **Kindern** und von den **Eltern** wird **nie mitgerechnet**.

Diese Ausnahme von der Regel **gilt nur:**

Wenn der **Mensch mit Contergan-Schaden** den Antrag für Sozial-Hilfe stellt.

Die Ausnahme **gilt nicht:**

Wenn der **Ehe-Partner** oder der eingetragene **Lebens-Partner** den Antrag stellt.



Wenn der **Ehe-Partner** oder der eingetragene **Lebens-Partner** den Antrag stellt:

Das Einkommen vom Ehe-Partner oder dem Lebens-Partner ist nicht geschützt.

Und das **Einkommen vom Menschen mit Contergan-Schaden wird mitgerechnet.**

Das gilt nur:

Für das Geld von der Arbeit.

Das **gilt nicht:**

Für das Geld von der Hilfe von der Contergan-Stiftung.

Zum Beispiel die Contergan-Rente.



Menschen mit Contergan-Schaden

müssen auch **keine Auskunft** geben

über das Geld von der Hilfe von der Contergan-Stiftung.



Die Erklärung vom vierten Satz vom zweiten Absatz vom § 18

Eine Regel von der Sozial-Hilfe:

Ein Mensch muss erst sein **gespartes Geld** nehmen:

Bevor er die Hilfe von der Sozial-Hilfe bekommt.

Eine andere Regel gilt:

Wenn ein **Mensch mit Contergan-Schaden einen Antrag stellt** für Sozial-Hilfe.

Ein Mensch mit Contergan-Schaden

muss nicht erst sein gespartes Geld nehmen:

Bevor er **bestimmte Sozial-Hilfe** bekommt.



Das Geld vom **Ehe-Partner** oder vom eingetragenen **Lebens-Partner** wird **auch nicht mitgerechnet**.



Das Geld von den **Kindern** und von den **Eltern** wird **nie mitgerechnet**.

Das Geld von Ihrem Ehe-Partner wird auch nicht angerechnet:
Wenn Sie **getrennt** von ihm leben.

Wenn der **Ehe-Partner** oder der eingetragene **Lebens-Partner** den Antrag für Sozial-Hilfe stellt:

Das **gesparte Geld vom Menschen mit Contergan-Schaden** wird **vielleicht mitgerechnet**.

Das **gilt nicht**:

Für das Geld von der Hilfe von der Contergan-Stiftung.
Zum Beispiel die Kapital-Entschädigung.



Menschen mit Contergan-Schaden
müssen auch **keine Auskunft** geben
über das Geld von der Hilfe von der Contergan-Stiftung.

Achtung:

Die Regeln vom § 18 **gelten nicht mehr**
nach dem Tod vom Menschen mit Contergan-Schaden.

Die Familie muss dann vielleicht Geld für die Hilfe zurückzahlen.
Dafür gibt es **bestimmte Regeln**.





Sie möchten mehr Sachen wissen.

Sie können mit Mitarbeitern von der Contergan-Stiftung reden:

Wenn Sie Fragen haben.

Die Mitarbeiter **beraten** Sie gerne.



Sie können die Contergan-Stiftung **anrufen**.

Die Telefon-Nummer ist **0221 3673 36 73**.

Oder Sie können eine **E-Mail schreiben**.

So spricht man das: **i meel**

Die Adresse für die E-Mail ist:

geschaeftsstelle@contergan.bund.de

Die Adresse für die Post ist:

Geschäftsstelle der Conterganstiftung für behinderte Menschen

Von-Gablenz-Str. 2 6

50679 Köln

**Wer hat den Text in
Leichter Sprache gemacht?**

Büro für Leichte Sprache Köln
Cäsarstraße. 58
50968 Köln
E-Mail: info@leichte-sprache.koeln

Kirsten Scholz hat den Text in Leichter Sprache geschrieben.

Dirk Stauber hat den Text auf
Leichte Sprache geprüft.

Kirsten Scholz hat die Bilder gemalt.



Das Zeichen für Leichte Sprache ist von
Inclusion Europe.

So spricht man das: **in klu schen ju rop.**

© Europäisches Logo für einfaches Lesen: Inclusion Europe.

Weitere Informationen unter
www.leicht-lesbar.eu